

# Инструкция по эксплуатации парогенератор

## Модель: Super Vapor plus



**BF072** белый корпус

**BF073** хромированный корпус

## **ВВЕДЕНИЕ**

Благодарим Вас за выбор наших качественных и надежных изделий. Данный запатентованный паровой генератор **SUPER VAPOR PLUS** с профессиональным утюгом основан на применении новых технических достижений. Данный бойлер с внешним нагревательным элементом имеет следующие преимущества:

- Он не изнашивается
- Он быстро повышает давление, тем самым сохраняя значительную часть энергии.
- Используется вся вода, содержащаяся в бойлере.

Использование всей воды из бойлера позволяет провести его тщательную чистку. Высокоточные приборы (термостат, манометр, клапан максимального давления) гарантируют наивысшую безопасность в управлении и правильной работе

**ПОЖАЛУЙСТА, ПРОЧИТАЙТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ ПЕРЕД  
ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ.**

Содержание:

- Стр.2.....Введение, содержание
- Стр.3.....Общие инструкции по безопасности
- Стр.4.....Технические характеристики
- Стр.5.....Основные части прибора
- Стр.6.....Как заполнять и перезаряжать бойлер
- Стр.6.....Инструкция по эксплуатации
- Стр.7.....Как опустошать бойлер
- Стр.7-8.....Возможные неполадки и их устранени

## **ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ**

1. После извлечения прибора из упаковки, убедитесь, что нет повреждений. В ином случае не используйте прибор, отдайте его в сервисный центр для экспертизы и ремонта. Упаковку от прибора храните вне досягаемости детей.
2. Перед включением прибора удостоверьтесь, что технические данные на приборе такие же, как в сети электропитания.
3. Мощность заземленной розетки соответствует мощности штепселя прибора, как предусмотрено правилами техники безопасности.
4. Не касайтесь прибора мокрыми или влажными руками.
5. Всегда выключайте прибор из розетки, если не используете его.
6. Этот прибор используется исключительно для предназначенных целей, таким образом, изготовитель не может нести ответственность за любое повреждение из-за неправильного использования.
7. Никогда не открывайте предохранительный клапан во время использования.
8. Перед очисткой или техническим ремонтом удостоверьтесь, что прибор выключен из розетки. Не мойте прибор, не погружайте его в воду. Перед наполнением бойлера водой, удостоверьтесь, что прибор не включен в сеть.
9. В случае поломки или ошибки во время работы, выключите прибор, отключите от источника питания. Не пытайтесь самостоятельно разобрать или отремонтировать прибор. Неправильная повторная сборка или ремонт могут вызвать возгорание, удар током, или травмы во время использования. Любой ремонт должен производиться в сервисном центре.
10. Установка должна быть выполнена согласно инструкциям изготовителя (учитывая место для вентиляции, температуру комнаты).
11. Не используйте прибор при поврежденном шнуре или шланге для воды, их следует заменить.
12. Выключайте оба переключателя бойлера, и отключите бойлер, когда работа закончена. Нет необходимости выливать остатки воды из бойлера. Нужно лишь повернуть предохранительный клапан 1 раз, чтобы бойлер разгерметизировался.
13. Не удаляйте устройство безопасности и защитное покрытие
14. Не производите ремонт во время работы прибора.
15. Перед ремонтом удостоверьтесь, что прибор не включен в сеть.

**НЕСОБЛЮДЕНИЕ ВЫШЕУПОМЯНУТЫХ ДЕЙСТВИЙ И ИНСТРУКЦИЙ  
БЕЗОПАСНОСТИ МОЖЕТ НАНЕСТИ УЩЕРБ БЕЗОПАСНОСТИ.**

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Паровой генератор **SUPER VAPOR PLUS** оснащен профессиональным паровым утюгом.



**Bieffe**

CE

| Super Vapor Plus    | BF072/73      |
|---------------------|---------------|
| Напряжение/ частота | 230 V ~ 60 Hz |
| Объем бойлера       | 2,4 LT        |
| Мощность бойлера    | 900 W         |
| Давление пара       | 2,8 BAR       |
| Мощность утюга      | 850 W         |



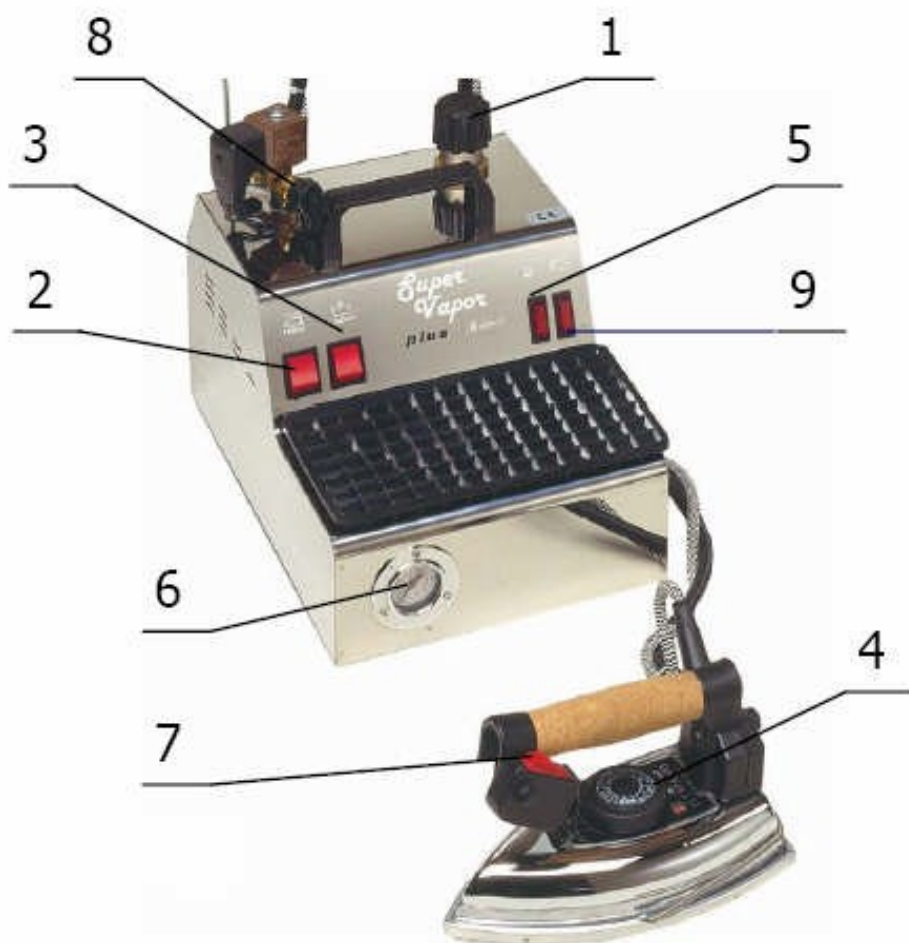
### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не удаляйте устройство безопасности и защитное покрытие.

Перед тем, как производить ремонт или иное техническое обслуживание, убедитесь, что прибор отключен от источника питания, бойлер остыл и не находится под давлением.



## ОСНОВНЫЕ ЧАСТИ ПРИБОРА



1. Предохранительный клапан
2. Переключатель утюга
3. Переключатель бойлера
4. Кнопка термостата
5. Лампа-индикатор пара
6. Манометр
7. Переключатель пара
8. Кнопка подачи пара
9. Лампа-индикатор воды

## КАК ЗАПОЛНЯТЬ И ПЕРЕЗАПОЛНЯТЬ БОЙЛЕР

- Перед началом глажки проверьте уровень воды в бойлере. Если нужно перезаполнить бойлер, убедитесь в том, что прибор выключен из розетки.
- Поверните предохранительный клапан (1) на пол-оборота, чтобы выпустить пар из бойлера. Когда бойлер остынет, снимите предохранительный клапан, медленно поворачивая его против часовой стрелки.
- Используя воронку, налейте в бойлер воду из-под крана. 1,5 литра воды 2/3 объема бойлера хватит на 3 часа глажки. Если вы не собираетесь много гладить, рекомендуется не наливать много воды, чтобы пар в бойлере образовывался с меньшими затратами энергии.
- Старайтесь не пролить воду, наполняя бойлер.
- Не закручивайте предохранительный клапан слишком туго.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Включите бойлер в розетку с заземленным гнездом соответствующей мощности.
- Включите кнопку утюга (4) и кнопку бойлера (3). Для сухой глажки включите только кнопку утюга (4)
- Установите указатель термостата на желаемую температуру. **НО:** Установив указатель на слишком высокой температуре, вы рискуете сжечь одежду или получить нежелательный эффект лоска на ткани. **Предотвратить риск поможет тефлоновая подошва утюга.**
- Через 10 минут, когда зажжется лампа индикатора пара (5) или манометр (6) будет показывать 2/3 Б, можно приступать к глажке. Во время глажки, лампа будет выключаться и включаться, в зависимости от давления в бойлере.
- Чтоб гладить с паром, нажмите на красную кнопку на утюге (7). Черная кнопка (8) позволяет регулировать мощность потока пара. Когда вы нажимаете кнопку пара впервые, отодвиньте утюг на безопасное расстояние от предмета одежды, и нажмите красную кнопку чтоб удалить конденсат с утюга. Во время глажки вода может вытекать из утюга – это свидетельствует о низкой температуре утюга. В этом случае, установите указатель термостата на более высокую температуру.
- Если загорается лампа-индикатор (9), бойлер пуст. Перестаньте гладить и перезаполните бойлер согласно инструкции.
- Если пара во время глажки недостаточно, добавьте еще воды. Перед тем как делать это, внимательно прочитайте инструкцию по перезаполнению бойлера.
- По окончании глажки, выключите обе кнопки и отключите бойлер от розетки.

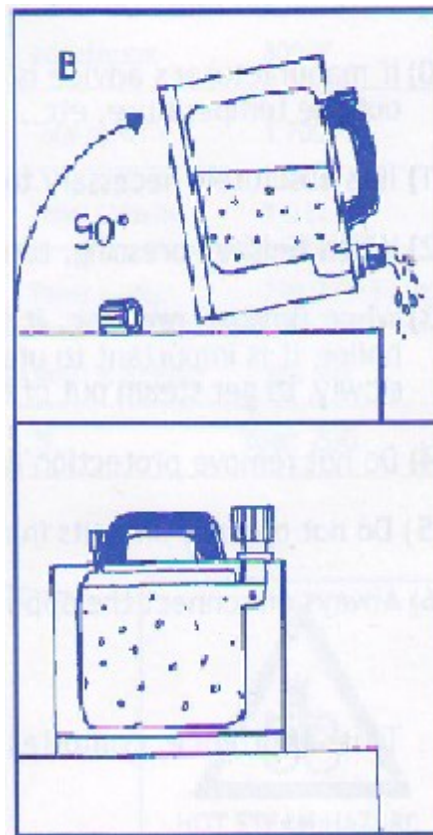
□ Оставшуюся воду из бойлера можно не выливать. Достаточно делать это раз в месяц.

По завершении использования выключите все переключатели, выньте прибор из розетки. Храните прибор в сухом месте.

## КАК ОПУСТОШАТЬ БОЙЛЕР

□ Поверните колпачок предохранительного клапана на пол-оборота, чтобы удалить пар из бойлера. Когда бойлер остыл и не содержит пар, манометр (6) должен остановиться на отметке 0, откройте колпачок и вылейте воду из бойлера.

□ Совсем необязательно выливать всю оставшуюся воду каждый раз после глажки. Достаточно делать это раз в месяц. Не забывайте откручивать колпачок предохранительного клапана на пол-оборота для удаления пара.



## ВОЗМОЖНЫЕ НЕПОЛАДКИ И ИХ УСТРАНЕНИЕ

### УТЮГ

**Неполадка:** переключатель на утюге не загорается, когда на него нажимают.

Причины: переключатель сломан; нет питания в розетке; устройство не подключено к сети; розетка неисправна.

Методы устранения: плотно вставьте вилку в розетку; проверьте розетку или переключатель.

**Неполадка:** утюг не нагревается.

Причины: переключатель на утюге выключен; регулятор термостата установлен в минимальном режиме.

Методы устранения: включите переключатель на утюге; поставьте терморегулятор на более высокую отметку. Если утюг все еще не нагревается, необходимо заменить термостат.

**Неполадка:** температура утюга очень высокая.

Причины: сломан термостат или выставлена слишком высокая температура.

Методы устранения: отрегулировать или заменить термостат.

**Неполадка:** вода капает через отверстия в подошве утюга или есть утечка пара.

Причины: регулятор термостата в минимальном положении или термостат неисправен.

Методы устранения: поставьте регулятор в необходимый режим температур или замените термостат.

**Неполадка:** непрерывная подача пара.

Причины: регулятор термостата находится в максимальном положении или термостат неисправен.8

Методы устранения: поставьте регулятор на более низкий режим или замените термостат.

**Неполадка:** при нажатии на красный индикатор подачи пара нет.

Причины: термостат перегорел, индикатор неисправен, поврежден шнур. Методы устранения: заменить индикатор или шнур.

## **БОЙЛЕР**

**Неполадка:** после включения бойлера лампа-индикатор подачи пара по прошествии 15 минут не загорелась.

Причины: перегорел нагревательный элемент, бойлер пустой, манометр давления неисправный, лампочка в индикаторе перегорела.

Методы устранения: проверить лампочку в индикаторе, в случае поломки заменить ее.

Проверить и в случае поломки заменить манометр.

**Неполадка:** в процессе глажения подача пара стала минимальной.

Причины: в бойлере нет воды.

Методы устранения: наполните бойлер, прочитав перед этим инструкцию по безопасности.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** РЕМОНТ И УСТАНОВКА ДОЛЖНЫ  
ПРОИЗВОДИТЬСЯ КОМПЕТЕНТНЫМИ СПЕЦИАЛИСТАМИ



# ***Bieffe***

Bieffe Srl Via Levato 1/1-1/3 61100 Pesaro  
Tel. 0039 0721281857 Fax 0039 0721281880  
www.bieffeitalia.it info@bieffeitalia.it

We have been creating and manufacturing steam generators and ironing boards for more than 20 years.  
We apply our knowledge and experience to several fields: sewing, household, catering, cosmetics, etc...

Mr. Farinelli thanks you

*Information, descriptions and illustrations contained in this manual are not binding.  
BIEFFE maintains the right to introduce any necessary change. Sept. 2006*